Организация Объединенных Наций A/HRC/RES/26/15

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 July 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Двадцать шестая сессия
Пункт 3 повестки дня
Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Резолюция, принятая Советом по правам человека

26/15
Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: насилие в отношении женщин как препятствие для расширения политических и экономических прав и возможностей женщин

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Всеобщей декларации прав человека и Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий и Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека, а также на резолюции Комиссии по правам человека, о ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и соответствующие резолюции и согласованные выводы Комиссии по положению женщин,

принимая к сведению важную роль, которую могут играть региональные договоры в деле борьбе с насилием в отношении женщин,

GE.14-08110 (R) 070814 070814
1408110

Просьба отправить на вторичную переработку

будучи возмущен постоянством и распространенностью всех форм насилия в отношении женщин и девочек во всем мире и подчеркивая, что такое насилие является нарушением, попранием или ущемлением прав человека и в качестве такового является неприемлемым,

подтверждая необходимость активизации усилий на всех уровнях по предупреждению и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек во всем мире,

признавая, что насилие в отношении женщин и девочек коренится в историческом и структурном неравенстве в соотношении властных полномочий женщин и мужчин и что все формы насилия в отношении женщин и девочек серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление ими всех прав человека и основных свобод и представляют собой один из существенных факторов, препятствующих использованию женщинами и девочками своих способностей,

напоминая, что угроза насилия, в том числе всех форм преследования, является постоянным фактором, сдерживающим передвижение женщин и девочек, ограничивает их доступ к ресурсам, услугам и основным видам деятельности и препятствует расширению их экономических и политических прав и возможностей,

подчеркивая необходимость того, чтобы государства и все слои общества, включая организации гражданского общества, частный сектор и средства массовой информации, а также лидеры общин, в том числе племенные вожди, и религиозные лидеры принимали действенные меры для содействия расширению прав и возможностей женщин и девочек в целях достижения гендерного равенства, а также решительно осуждали взгляды и действия, увековечивающие насилие в отношении женщин и девочек, и вели борьбу с ними,

подчеркивая, что государствам не следует ссылаться на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек, закрепленных в Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин,

признавая важную роль, которую мужчины и мальчики могут играть в предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и девочек, вновь призывая мужчин и мальчиков принять активное участие в предупреждении и искоренении всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек и стать стратегическими партнерами и союзниками в этой деятельности, а также признавая важность эффективного реагирования на насилие и в отношении мальчиков, с тем чтобы разорвать межпоколенческий цикл насилия,

признавая, что бедность среди женщин и отсутствие у них широких прав и возможностей, а также их маргинализация, обусловленная тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможности пользоваться преимуществами образования, здравоохранения и устойчивого развития, могут являться причиной повышенной подверженности риску насилия и что все формы насилия в отношении женщин и девочек, включая сексуальное насилие, являются препятствиями для развития их полного потенциала как равноправных партнеров во всех аспектах жизни и для достижения согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

признавая также сохраняющуюся необходимость расширения полного и эффективного участия женщин во всех действиях и мероприятиях, связанных с предупреждением и урегулированием вооруженных конфликтов, поддержанием мира и безопасности и постконфликтным миростроительством, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, включая резолюцию Совета 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и связанные с ней резолюции,

признавая далее, что детские, ранние и принудительные браки по-прежнему препятствуют не только повышению экономического, правового и социального статуса женщин и девочек и уровня их здоровья, но и развитию общества в целом, и что расширение прав и возможностей женщин и девочек, инвестиции в их интересах, а также конструктивное участие женщин и девочек в принятии решений, которые их затрагивают, являются ключевым фактором для выхода из цикла гендерного неравенства и дискриминации, насилия и нищеты и имеют решающее значение для устойчивого развития и экономического роста,

выражая обеспокоенность по поводу институциональной и структурной дискриминации в отношении женщин и девочек, например законов, политики, нормативных актов, программ, административных процедур или структур и услуг, которые прямо или косвенно регулируют доступ к учреждениям, собственности и владению землей, здравоохранению, образованию, занятости и доступ к кредиту, что негативно влияет на расширение прав и возможностей женщин и повышает их уязвимость к насилию,

признавая, что женщины и девочки из числа коренного населения, женщины и девочки с ограниченными возможностями, женщины пожилого возраста, женщины из числа мигрантов и меньшинств часто сталкиваются с множественными формами дискриминации, которые могут повысить их уязвимость ко всем формам насилия и ограничивают их способность участвовать в экономической, социальной, культурной и политической автономии, содействовать ей и пользоваться ее благами,

выражая обеспокоенность тем, что социальные нормы и правовые ограничения, которые сдерживают женский фактор в общественной и частной сфере и их экономическую независимость, могут ограничивать способность женщины высвободиться из ситуации надругательств или насилия и уменьшить ее способность получения доступа к средствам защиты и обеспечения надлежащего уровня жизни,

признавая, что насилие в отношении женщин имеет как краткосрочные, так и долгосрочные неблагоприятные последствия для здоровья женщин, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и для осуществления их прав человека и что уважение и поощрение сексуального и репродуктивного здоровья, а также защита и соблюдение репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформой действий и итоговыми документами соответствующих обзорных конференций являются необходимым условием для достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в интересах осуществления ими всех прав человека и основных свобод, а также для предупреждения насилия в отношении женщин и смягчения остроты этой проблемы,

признавая также важную роль системы Организации Объединенных Наций, в частности Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в борьбе с

дискриминацией и насилием в отношении женщин и девочек на глобальном, региональном и национальном уровнях, а также в оказании государствам, по их просьбе, содействия в искоренении и предупреждении всех форм насилия в отношении женщин и девочек, и подчеркивая актуальность таких усилий для достижения Целей развития тысячелетия,

принимая к сведению работу Статистической комиссии Организации Объединенных Наций и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях по разработке комплекса показателей оценки насилия в отношении женщин,

подчеркивая позитивную роль, которую межправительственные организации, международные финансовые учреждения, региональные банки развития, гражданское общество, включая неправительственные организации, частный сектор, организации работодателей, профсоюзы, средства массовой информации и другие соответствующие организации, могут играть в поддержке усилий государств, направленных на содействие расширению экономических прав и возможностей женщин и их участию в политической жизни, что может содействовать снижению уровня насилия в отношении женщин и девочек,

особо отмечая доклад Группы видных деятелей высокого уровня по повестке дня в области развития на период после 2015 года[1] и отмечая другие соответствующие сообщения учреждений, программ и фондов Организации Объединенных Наций по вопросу о повестке дня в области развития на период после 2015 года, в которых подчеркивается воздействие насилия в отношении женщин и девочек на достижение целей в области развития, а искоренение насилия в отношении женщин и расширение прав и возможностей женщин рассматриваются в качестве ключевого фактора для достижения гендерного равенства,

1. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к предупреждению и искоренению всех форм насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством;

2. *настоятельно призывает* государства и все слои общества, в том числе органы государственного управления всех уровней, организации гражданского общества, частный сектор и средства массовой информации, а также лидеров общин и религиозных лидеров, принимать действенные меры для борьбы с вредоносными взглядами, обычаями, видами практики, стереотипами и неравным соотношением властных полномочий, которые подпитывают и закрепляют насилие в отношении женщин и девочек, в том числе путем разработки, осуществления и оценки национальных мер политики, программ и стратегий, направленных на изменение социальных норм, попустительствующих насилию в отношении женщин и девочек, а также противодействовать подходам, при которых женщинам и девочкам отводится подчиненное по отношению к мужчинам и мальчикам положение или стереотипные роли, ведущие к сохранению практики, связанной с насилием или принуждением;

3. *призывает* государства разработать или укрепить всеобъемлющие национальные ориентированные на женщин многоотраслевые меры реагирова-

[1] Новое глобальное партнерство: искоренение бедности и преобразование экономик посредством устойчивого развития (Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк, 2013 год).

ния с участием соответствующих органов власти в таких секторах, как правосудие, здравоохранение, социальные услуги, образование и службы защиты детей, а также соответствующих негосударственных субъектов, которые были бы направлены на профилактику насилия, оказание поддержки жертвам и лицам, выжившим после насилия, и наказание виновных, с тем чтобы обеспечить ответственность и содействовать расширению прав и возможностей женщин и девочек путем изменения вредоносных взглядов, видов практики и стереотипов;

4. *подчеркивает* пагубное воздействие сексуального насилия в ходе вооруженного конфликта на участие женщин в разрешении конфликта, усилиях переходного постконфликтного периода, восстановлении и процессах миростроительства, принимает к сведению международные и региональные инициативы по борьбе с сексуальным насилием в ходе вооруженных конфликтов и с удовлетворением отмечает в этой связи Глобальный саммит по прекращению сексуального насилия в условиях конфликта, который ввел Международный протокол о документальном учете и расследовании случаев сексуального насилия в условиях конфликта в качестве инструмента для поощрения привлечения к ответственности и оказания помощи жертвам;

5. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с тем, что насилие в отношении женщин и девочек сильно ограничивает их способность полноценно и эффективно участвовать в жизни общества и в развитии их общин, что негативно сказывается на достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, таких как Цели развития тысячелетия, в том числе целей, касающихся образования, здравоохранения, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек;

6. *настоятельно призывает* государства продемонстрировать свою приверженность предотвращению и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек и тем самым уменьшить препятствия для расширения социальных, экономических и политических прав и возможностей женщин, в том числе путем:

a) принятия эффективных мер для обеспечения полноценного и равного участия женщин и мужчин во всех сферах политической жизни, в том числе на низовом уровне, в проведении политической реформы и в процессе принятия решений на всех уровнях, причем во всех ситуациях, и для содействия предупреждению и ликвидации дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек;

b) принятия мер по обеспечению полноценного, равноправного и эффективного участия женщин во всех областях и в руководящей работе на всех директивных уровнях в государственном и частном секторах путем осуществления соответствующих стратегий и действий, таких как временные специальные меры, принятия и реализации конкретных целей, задач и показателей и осуществления мер политики и стратегий, направленных на увеличение представительства женщин в парламентах и их полноценное, равное и эффективное участие в разработке политики во всех сферах деятельности, включая финансы, торговлю, оборону и иностранные дела;

c) осуждения актов насилия в отношении женщин, участвующих в политических процессах и общественной дискуссии, в том числе женщин-парламентариев, политических кандидатов и правозащитников, путем, в частности, принятия законодательных и практических мер по предупреждению таких актов и наказанию за них;

d) обращения к политическим партиям с призывом принимать надлежащие стратегии для обеспечения женщинам возможности в полной мере участвовать в процессах принятия решений на всех уровнях в соответствующих политических партиях и бороться с дискриминацией и преследованием по признаку пола путем осуществления стратегий борьбы с дискриминацией и домогательствами;

e) обеспечения того, чтобы правовые положения предоставляли женщинам равный статус в законодательстве и на практике, в том числе в отношении положений семейного права и законов о попечении над детьми, касающихся глав домашних хозяйств, и путем гарантирования женщинам и девочкам прав наследования, а также полного и равного доступа к имуществу, природным и прочим производственным ресурсам и контроля над ними, включая полные и равные права на владение землей и другим имуществом и на их аренду, и путем осуществления административных реформ и всех необходимых мер для предоставления женщинам одинаковых с мужчинами прав в области кредита, капитала, финансов, финансовых активов, науки и техники, профессиональной подготовки, информационных и коммуникационных технологий и рынков и для обеспечения им равного доступа к правосудию и правовой помощи;

f) содействия полноценному участию женщин в формальной экономике, в частности в процессе принятия экономических решений, и их равному доступу к полной и производительной занятости, достойному труду и социальной защите, обеспечения женщинам и мужчинам равного обращения на рабочем месте, равной платы за равный труд или труд равной ценности и равного доступа к властным полномочиям и принятию решений, а также содействия справедливому распределению оплачиваемой и неоплачиваемой работы, включая оценку неоплачиваемой работы по уходу;

g) расширения прав и возможностей женщин в неформальном секторе экономики, с уделением особого внимания женщинам, работающим в качестве домашней прислуги, которые имеют право на те же основные права, что и другие работники, включая защиту от насилия и надругательств, на справедливые условия занятости и безопасную и здоровую производственную среду;

h) содействия равному и полному доступу к имуществу в сельском хозяйстве и производственным ресурсам и контролю над ними, а также членству в профессиональных или профильных объединениях и доступу к информационным сетям;

i) поощрения инвестиций частного сектора в программы, кампании и стратегии с целью предупреждения и ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и реагирования на них и с целью расширения прав и возможностей жертв и лиц, переживших после насилия, включая оставшихся в живых жертв сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта;

j) содействия равному доступу к грамотности, образованию, медицинскому обслуживанию, продовольственной безопасности, профессиональной подготовке и обучению навыкам руководства, возможностям наставничества и трудоустройства с целью обеспечения женщинам доступа к получению навыков, необходимых для обеспечения им полных политических и экономических прав и возможностей;

k) поощрения и охраны сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинской платформой дейст-

вий, а также итоговыми документами соответствующих обзорных конференций;

l) повышения безопасности девочек в школах и по дороге в них и из них, в том числе путем создания безопасной и свободной от насилия среды, улучшения таких элементов инфраструктуры, как транспорт, оборудования отдельных и адекватных санузлов, улучшения освещения, сооружения игровых площадок и обеспечения безопасных сред пребывания; и принятия национальной политики, направленной на запрещение и предупреждение насилия в отношении детей, особенно девочек, и на борьбу с ним, включая сексуальные домогательства и запугивание и другие формы насилия, с помощью таких мер, как проведение мероприятий по предупреждению насилия в школах и общинах и введение и применение наказаний за насилие в отношении девочек;

m) принятия мер по повышению уровня осведомленности женщин, и особенно женщин, подвергающихся установленной опасности гендерного насилия, об их правах и законах и предоставляемых ими гарантиях и средствах правовой защиты, в том числе путем распространения информации о помощи, к которой могут прибегать женщины и семьи, подвергшиеся насилию, и обеспечения того, чтобы своевременная и надлежащая информация была доступна всем женщинам, которые подверглись насилию, на всех ступенях системы правосудия, а также мер по решению проблем, связанных с социальной стигматизацией и правовой дискриминацией, с которыми сталкиваются жертвы насилия;

n) включения гендерной проблематики в социально-экономические стратегии, в том числе стратегии развития и искоренения нищеты, с целью обеспечения того, чтобы разработка и осуществление соответствующих стратегий способствовали расширению экономических прав и возможностей женщин и, таким образом, снижению риска насилия в отношении них;

7. *подтверждает* необходимость сбора государствами подробных и точных данных и статистической информации о насилии в отношении женщин и девочек, с разбивкой по полу, возрасту, инвалидности и другим соответствующим переменным, в целях определения его влияния на социально-экономическое развитие и повышения эффективности законодательных и политических мер, направленных на уменьшение препятствий для расширения политических и экономических прав и возможностей женщин;

8. *приветствует* групповое обсуждение вопроса о гендерных стереотипах и о правах человека женщин в контексте повестки дня в области устойчивого развития, которое состоялось в рамках ежегодной проводимой в течение полного рабочего дня дискуссии о правах человека женщин на двадцать шестой сессии Совета по правам человека, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад, резюмирующий рекомендации, вынесенные в ходе этого группового обсуждения, Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии и впоследствии препроводить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

9. *напоминает* о направленном Советом по правам человека в его резолюции 23/25 Управлению Верховного комиссара предложении о том, чтобы предусмотреть в рамках ежегодной проводимой в течение полного рабочего дня дискуссии о правах человека женщин, которая состоится в ходе двадцать девятой сессии Совета по правам человека, обсуждение вопроса о гендерно мотивированных убийствах;

10. *призывает* государства-члены включить прекращение всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек в качестве самостоятельной цели, касающейся гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, в разрабатываемую повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и включить гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин во все цели в области устойчивого развития;

11. *приветствует* деятельность Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и принимает к сведению ее тематический доклад о событиях, имевших место в Организации Объединенных Наций за последние 20 лет в связи с вопросом, касающимся насилия в отношении женщин, его причин и последствий[2];

12. *особо отмечает* доклад Рабочей группы по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике[3], который посвящен проблеме дискриминации в отношении женщин в экономической и социальной жизни и в котором прямо подчеркивается аспект насилия в отношении женщин, а также содержится призыв к взаимодействию между различными соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и другими субъектами в целях эффективного искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о предупреждении и искоренении всех форм насилия в отношении женщин и девочек, его причинах и последствиях в качестве приоритетного вопроса в соответствии со своей ежегодной программой работы.

38-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

[2] A/HRC/26/38.
[3] A/HRC/26/39.